

**РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ
САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
«ПРАКТИКУМ ПО МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ»
VII СЕМЕСТР**

Theme 1. Interdisciplinary nature of communicative knowledge

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.

2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:

1. В чем выражается междисциплинарный характер коммуникативного знания?

Приведите собственные примеры

2. Дайте определение понятия «межкультурная коммуникация». Назовите объект, предмет и методы исследования в межкультурной коммуникации

4. Расскажите о становлении теории межкультурной коммуникации как научной дисциплины

5. Какова основная цель обучения межкультурной коммуникации?

3. Выделите сходство и отличие теории межкультурной коммуникации с приведенными областями знаний.

4. Прочтите тексты и определите, какое влияние на ход межкультурной коммуникации могут оказать описанные в текстах различия культур. Владение какими компетенциями требуется для избегания непонимания в каждом конкретном случае?

Прочитать текст и ответить на следующие вопросы:

1. What are the main trends in language development?

2. How are social networks changing our communication language?

3. What is the role of punctuation in language?

Литература: [1, 2, 3, 4, 5].

Theme 2. The language and culture of the world

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.

2. Прочтите текст. Какова главная мысль автора? Что вкладывается в понятие языковая картина мира? Почему У. Липпман в данном случае метафорично высказывается о Европе как острове?

3. Ознакомьтесь с текстом. Можно ли утверждать, что постписьменное состояние культуры продуцирует качественно иную форму взаимодействий людей? Как взаимосвязаны процессы появления письменности и алфавита?

4. Writing Task:

- Make up a list of feelings and emotions (both positive and negative).

- Share your story. Make up 3 different communicative situations from your own experience.

Составьте список чувств и эмоций (как положительных, так и отрицательных).

5. Поделитесь своей историей. Опишите 3 различные коммуникативные ситуации из вашего собственного опыта.

Литература: [1, 2, 3, 4, 5].

Theme 3. Cultural specificity of human behavior

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.

2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:

1. Межкультурная ситуация и культурные различия.

2. Условия и факторы эффективной самопрезентации.

3. Психологическая теория цветовой гармонии.
4. Функции языка одежды.
5. Кинетика в самопрезентации.
3. Составить персональное резюме на английском языке для трудоустройства по Вашей будущей профессии.

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 4. Communicative qualities of speech

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. International organizations: the UN: administrative and counterpart bodies.
 2. History, its place at the international level; the NATO: main notions, history, membership, future enlargement; the EU: history, member states, areas of cooperation.
 3. The future of humanitarian intervention: who, when and why should intervene.
 4. Child combatants – are they really invisible soldiers?
3. *Подготовиться к тестированию по стереотипному восприятию культур разных стран.*

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 5. Verbal communication

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Охарактеризуйте компоненты модели передачи информации с позиции вербальной коммуникации
 2. Что представляет собой говорение и слушание как вид речевой деятельности?
 3. Назовите основные помехи, которые могут негативно отразиться на эффективности устно-речевой коммуникации
 4. Каковы основные свойства, виды и функции письменно-речевой коммуникации?
 5. Какие навыки способны облегчить процесс нахождения информации?
3. Применяя классификацию вербальных помех О.А. Леонтович определить их вид для русскоязычного человека.
- 4.

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 6. Speech communication in intercultural communication

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Значение языка и речи.
 2. Формы существования языка.
 3. Нравственные установки участников речевой коммуникации.
 4. Конфликтогенный и синтонный типы поведения в деловой коммуникации.
 5. Формирование синтонической модели общения (пошаговые технологии).
3. Подготовить доклад по исследованию межкультурной коммуникации Г. Хофстеде, М. Маклюэна, Э. Холла.

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 7. Speech culture and speech etiquette in intercultural communication

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Тенденции развития современного общения.
 2. Персонификация личности как фактор возникновения конфликта в коммуникации.
 3. Типы культур по поведенческому и психологическому признаку.
 4. Моноактивные, полиактивные и реактивные культуры и их влияние на эффективность деловой коммуникации.
3. Составить категориальную схему по теме: «Этикет международного общения».

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 8. The sign language in intercultural communication

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Понятие речевой ответственности
 2. Адресат речевой деятельности человека.
 3. Культура и этикет общения.
 4. Деловая полемика.
 5. Речевой этикет телефонного общения.
3. *Подготовить сообщение:* «International relations: the main concepts, history. Systematic tools of IR. Institutions and their functions in IR».

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 9. National-specific features of nonverbal communication

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Средства невербальной коммуникации.
 2. Организация пространственной среды в межкультурной коммуникации.
 3. Визуальные средства в коммуникативном процессе.
 4. Проксемика. Хронемика. Кинесика. Окулесика. Сенсорика. Тактильное поведение.
3. Подготовить сообщение: «Детерминанты поведения в различных культурах».

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 10. Conflict in the structure of intercultural communication

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. The roots of war: the essence and history.
 2. What forces people to fight and die for somebody else's goals?

3. Why are wars impersonal?
4. Conflicts rage across the globe. Reasons of conflicts erupting.
5. Consequences of long absences of international attention.
6. Steps taken to stop conflicts
3. Познакомиться с нормами этикета стран изучаемых языков (Великобритании, Китая, Германии). Проанализировать их с позиции процессов глобализации коммуникации.

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 11. Methods of socio-cultural commentary

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Социокультурный комментарий и его виды
 2. Историзмы. Архаизмы.
 3. Реалии, ссылки, аллюзии, требующие фоновых социокультурных знаний.
3. Написать эссе на тему: «Мой опыт межкультурного общения» (на английском языке).

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

VIII СЕМЕСТР

Theme 12. Language`s tact in intercultural communication

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Язык и идеология.
 2. Понятие менталитета.
 3. Сходство и различие идеологический позиций России и Запада.
 4. Роль языкового такта в геополитическом пространстве.
3. Прокомментируйте результат несоответствия языковых кодовых систем в межкультурной коммуникации.

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 13-14. Etiquette of interpersonal communication in the countries of the studied languages

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Формы деловой коммуникации.
 2. Психологические потребности в деловой коммуникации.
 3. Сенсорная психогеометрическая типология С. Деллингер.
 4. Психологические типы по К. Юнгу.
 5. Деловое общение и цифровая дипломатия.
3. The right to know. The Freedom of Information Act. Activities of the Freedom of Information Act Service Centre. Right-to-know statues. Open-records and open-meetings laws.
4. Read the text and in your own words explain in English the highlighted words

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 15. International negotiations in the cultural space

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Дайте определение понятиям «глобализация», «глокализация»
 2. Поясните значение понятия «ментальность»
 3. Назовите базовые категории мировых культур.
 4. Что представляет собой «Этнофобизм».
3. Подготовить сообщение по теме «Межкультурные конфликты в переговорном процессе: причины и пути решения».

Литература: [1, 2, 3, 4, 5].

Theme 16. Communication technologies in intercultural communication

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Коммуникативные технологии общения
 2. Диалог культур и конфликты
 3. Прочитайте рассказ об африканских средствах массовой информации и скажите, какие аналогии с современными средствами масс-медиа Вы могли бы провести.

Масс-медиа по-африкански

Другое дело – тамтамы общинные, общественные, публичные, которые используются для передачи сообщений на большие расстояния. При чем, такое сообщение может передаваться как от деревни к деревне, по принципу релейных линий, так и от одного поселка сразу многим, по принципу «куста». В обоих случаях получателями информации могут быть одновременно сотни и тысячи африканцев, жителей одной местности.

Итальянский журналист Альберто Онгаро попытался экспериментально проверить возможности тамтамов для передачи сообщений на большие расстояния. Дело происходило недалеко от Абиджана, столицы Берега Слоновой Кости, и ему пришлось вооружиться переводчиком с одного из местных языков – якуба, – которого не знал ни он, ни его коллега Шанна.

Углубившись в джунгли, он со своей группой из переводчика и тамтамистов прибыли в предварительно намеченное место. От группы Шанны его отделяло примерно 10 километров. И вот в точно обусловленное время Онгаро услышал первые удары тамтама. Несмотря на большое расстояние, звуки были очень хорошо различимы: низкие и высокие, они, повторяясь в определенной последовательности, плыли над лесом.

– Нас вызывают, – сообщил переводчик.

Теперь и тамтамисты Онгаро встали к своим «аппаратам» и принялись выбивать точно такую же последовательность сигналов. Дальнейший диалог через тамтамы протекал так.

- Где ты находишься?
- Мы у холма рядом с деревней. Почему ты не дождался меня утром?
- Ты еще спал, и мне не хотелось тебя будить.
- Ты далеко от Бианкумы?
- В восьми километрах. Машину оставил на обочине.
- Много успел сделать фотографий?
- Пока мало. Когда я вышел, было еще темно.

Литература: [1, 2, 3, 4, 5].

Theme 17. Promotion and spin doctoring in cross-cultural relations

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Сущность спиндокторинга
 2. Подберите примеры наиболее удачного применения спиндокторинга в межкультурной коммуникации, освещенные СМИ
 3. Технологии промоушн в межкультурной коммуникации
 4. Контрольные вопросы к теме:
 1. Что такое межкультурная коммуникация? (! различайте межкультурную коммуникацию как науку и межкультурную коммуникацию как коммуникативный процесс).
 2. Назовите объект и предмет исследования межкультурной коммуникации как науки.
 3. Что такое межкультурная компетентность? Что является критериями определения уровня межкультурной компетентности? Определите свой уровень межкультурной компетентности.
 4. Что такое контркультурная коммуникация? Объясните значение термина "анти поведение".
 5. Приведите известные вам определения понятия "субкультура".
 6. Докажите интегративность межкультурной коммуникации как науки. Как знание универсальных и этнокультурных концептов помогает в налаживании межкультурного диалога? Приведите примеры этнокультурных концептов, доминирующих в русской картине мира.

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 18. Information war as a form of intercultural confrontation

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Многозначность термина «информационная война».
 2. Информационная война как форма геополитического противоборства. Понятие информационно-психологической войны.
 3. Общая модель воздействия в информационной кампании.
 4. Интенсивные модели воздействия (метод «Промывания мозгов»).
 5. Психологические операции и асимметрический характер информационного оружия.

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 19. The role of the media in intercultural communications

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Понятие информации.
 2. Методы и приемы работы с информацией.
 3. Подготовить презентацию по теме «Роль СМИ в налаживании диалога культур»

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 20. Discourse as a text in a communication situation

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Рассмотрите психологические компоненты приведенного ниже акта коммуникации и выясните, почему полученное сообщение было истолковано адресатом некорректно.

Believing What They Say

Shortly after arriving from Beirut, Mrs. Berberian breaks her ankle and goes to a doctor who expresses interest in her Middle Eastern background. Consequently, on her next appointment, she brings him homemade Armenian pastries. He falls in love with her cooking, so on subsequent visits, she brings him more treats. One day he asks her if she would be willing to make three hundred spinach bouraks (spinach-filled pastries) for a party he is hosting. «I'll pay you for your costs», he says. Flattered, Mrs. Berberian agrees. She labors many hours, spends a lot of money on the ingredients, and even buys a special tray to display the finished delicacies. When the doctor comes to pick them up, he is delighted and asks, «How much do I owe you?». «Oh, nothing», demurs an exhausted Mrs. Berberian. Surprised, the doctor says, «Why, thank you», and leaves with the three hundred pastries.

Mrs. Berberian weeps bitterly (Dresser, Norine *Multicultural manners: essential rules of etiquette for the 21st century* / Norine Dresser. – John Wiley & Sons, Inc., Hoboken, New Jersey, 2005. P. 197).

3. Прочитайте следующий текст. Разбейтесь на пары и обменяйтесь репликами согласия/несогласия.

Cultural differences

There are many cultures now and they are all different. Some of them are very archaic, others are considered to be rather new. Anyway, each culture is abundant. However, all cultures differ from each other. Some of them seem to be similar, others don't correspond at all. Let's take, for example, Italian and Russian cultures and compare them. On the one hand, they may seem a little bit close to each other as people in both countries tend to be open and careless sometimes. It is a result of the cultural effect and mentality. On the other hand, Italian culture pays much attention to food and to a sort of rite of eating. They have a lot of unspoken rules which are respected by native people. For instance, the Italians do great coffee and drink it a lot as well. However, they don't drink all kinds of coffee during the day. Cappuccino, a famous type of coffee beverage, can be drunk only from 8:30 to 10:30. Moreover, in Italy people tend to eat at the same time. Almost everyone has lunch at 12-13 no matter where they are at that moment. In Russian culture, there are not such limits or strict rules that most people follow. There is hardly a food culture in Russia. People usually eat what they like and when they like. As for literature and art, Russia and Italy have a significant difference in this sense. The reason for this is that Russian and Italian cultures were generated in different historical circumstances. History has a profound effect on culture and human mentality, that's why art is always a reflection not only of the author's identity but also of the history

(Источник: <https://lizasenglish.ru/topiki/puteshestviya-i-strany/cultural-differences.html>).

1. Культурный диалог в условиях глобализации мира.
2. В чем заключается проблема восприятия текста? Кратко охарактеризуйте выделенные А.А. Залевской подходы к пониманию текста.
3. Что такое «фоновые знания»? Как они могут классифицироваться? Приведите собственные примеры.

Литература: [1, 2, 3, 4, 5].

Theme 21. Communication hindrances in cross-cultural communications

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.

2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:

1. Что представляет собой сценарий?

2. Назовите характерные случаи нарушения обычной последовательности действий.

3. Прочитайте цитату и передайте основную идею данного высказывания, выражая свое отношение к прочитанному.

Most people are other people. Their thoughts are someone else's opinions, their lives a mimicry, their passions a quotation. Большинство из нас — это не мы. Наши мысли — это чужие суждения; наша жизнь — мимикрия; наши страсти — цитата.

4. Прочитайте текст из и определите, какие фоновые знания необходимо иметь читателю для адекватного понимания текста.

The importance of cultural differences

There many countries in our world. Practically every country has its own culture. Culture (from the Latin "cultura" stemming from "colere", meaning "to cultivate"). The term culture has different meanings. For example, in 1952, Alfred Kroeber and Clyde Kluckhohn compiled a list of 164 definitions of `culture` in their book "Culture: A Critical Review of Concepts and Definitions". However, people mostly use only some of them: an excellence of taste in the fine arts, a complex of human knowledge, a belief, a social behavior, ways of thinking, shared attitudes, values, goals that are common for a country, organization or a group.

In my opinion, it is very important to learn not only about different cultures and traditions, but also about communicational point. Communication is an area that can be especially challenging. A simple nod of a head or a smile may be interpreted as something you had not intended. A lot of gestures around the world have different meaning in a different country: shaking hands, nodding your head, smiling... A smile can show many emotions: happiness, pleasure or just demonstrating these feelings. It's strange for us, but in Japan, people can also smile when they are sad, angry or confused. They won't smile for official photos, such as passport photos, because these are considered serious occasions and they do not want to look as though they are not taking the situation seriously.

Eye contact varies around the world as well. Some people feel uncomfortable speaking to a person in sunglasses, because they can't catch the look and gives the idea of hiding some thoughts. Nevertheless, people from many Asian and Latin American cultures avoid direct eye contact as a sign of respect. So, if someone, don't look in your eyes while speaking, do not make a fast conclusion and do not take it as an insult. It can happen, that language differences can make a communication difficult, but in this case we should try to learn more about unknown country and about its informal ways of communication.

For me it's very interesting and exciting to travel to different places. The farther I go, the more interesting for me the trip is. I always try to buy some souvenirs that represents the unknown culture. I always try to learn more, to talk with the native population. I think this makes me broad-minded. But even when I'm abroad I feel proud that I was born and live in Russia. I really love our country, our culture and our knotty, but extremely interesting history (<http://english-exam.ru/konkursy-sochinenii/2-i-i-konkurs/topik-0340-c-vazhnost-kulturnyh-razlichii.html#ixzz6YZ2l1dZJ>).

Литература: [1, 2, 3, 4, 5].

Theme 22. Effectiveness of intercultural communication

1. Прочитать и законспектировать статью Кудрина Л.В. Речевые особенности комментария в новостных текстах интернет-изданий// Вестник МГУ Серия 10. Журналистика. 2019. №6 [Электронный ресурс] // Режим доступа: http://vestnik.journ.msu.ru/upload/iblock/5e3/176-194_Кудрина%20.pdf

2. Подготовить доклад по одной из предложенных тем:

1. Значение языка и речи
2. Формы существования языка
3. Нравственные установки участников речевой коммуникации
4. Конфликтогенный и синтонный типы поведения в журналистской коммуникации
5. Тенденции развития современного общения

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 23. Language and culture as semiotic systems

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.

2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:

1. Семиотика Чарльза Сандерса Пирса как учение о сущности и основных видах знакообозначения

2. Семиотика Ч. Уильяма Морриса как «интердисциплинарной сферы»

3. Лингвосемиотика Фердинанда де Соссюра

4. Основные направления семиотических исследований: биосемиотика, этносемиотика, общая семиотика и др.

3. Рассмотрите ситуацию речевого конфликта, возникшего между Еленой и незнакомыми ей людьми, сидевшими на скамейке.

Когда Елена проходила мимо, сидевшие на скамейке делали ей замечания, а потом избили. Как можно обозначить социальную группу, к которой относится Елена?

Содержатся ли в тексте высказывания, выражающие унижительные характеристики, отрицательные эмоциональные оценки и негативные установки в отношении какой-либо социальной группы или отдельных лиц как ее представителей? Содержатся ли в тексте призывы к социальной вражде, пропаганде исключительности, нетерпимости и неполноценности граждан по признаку отношения их к определенной социальной группе? Следует ли рассматривать описанную ситуацию как ситуацию межкультурного конфликта?

Объяснение Елены: «Я одеваю футболки и другую одежду с названиями различных групп в связи с тем, что слушаю такую музыку, это мой стиль жизни, кроме того, такой стиль одежды является признаком субкультуры, характерной для тех, кто слушает тяжелую музыку. Я себя больше причисляю к блэк-металлистам. В принципе я себя не причисляю ни к какому неформальному движению, я слушаю тяжелую рок-музыку...». «Когда мы к ним подошли, они стали кричать еще громче, для того чтобы все слышали. Они кричали: дебилы, дегенераты, уроды, по-уродски одеты, как такие уроды, как вы, могут вообще здесь ходить, как мы вообще можем появляться в таком виде в центре города, называли нас моральными уродами, таких, как мы, нужно выселить в лес или куда-нибудь в деревню».

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 24. Stereotype as the basis of cultural space

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Культура речи как необходимое условие эффективного общения
 2. Коммуникативные качества речи как система, обеспечивающая целесообразное применение языка в целях общения
 3. Виды точности (фактическая, предметная, понятийная, образная)
 4. Виды речевых и коммуникативных ошибок, связанных с нарушением точности речи, причины их появления.
 5. Языковой паспорт говорящего и его роль в общении. «Язык внешнего вида» (язык телодвижений и жестов).

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 25. Ethnocentrism and relativism in intercultural communication

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Нравственные установки участников межкультурной коммуникации
 2. Конфликтогенный и синтонный типы поведения в межкультурной коммуникации
 3. Моноактивные, полиактивные и реактивные культуры и их влияние на эффективность коммуникации
 4. Основные законы речевого общения: зеркального развития общения, прогрессирующего нетерпения слушателей, коммуникативного самосохранения, ритма общения и др.

Литература: [[1](#), [2](#), [3](#), [4](#), [5](#)].

Theme 26. Cultural specificity of countries

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.
2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:
 1. Отметьте знаком ✓ правильные утверждения. Исправьте утверждения, в которых допущены ошибки.
 1. Э. Кассирер определял культуру как «семиосферу», подчеркивая тем самым ее глобальный характер.
 2. Содержание знака совпадает с его материальной характеристикой и исчерпывается ею.
 3. Жесты, мимика, цвет обладают собственным смысловым значением.
 4. Референциальные символы образуют знаковые системы современной культуры.
 5. Символ – это универсальная категория, раскрывающаяся через сопоставление предметного образа и глубинного смысла.
 6. Миф, религия и искусство являются коммуникационными структурами, надстраивающимися над национальным языком.
 7. В дописьменных культурах культурным доминантным кодом был код экранной культуры.
 3. Прокомментируйте следующее высказывание М.М. Бахтина:
Я живу в мире чужих слов. И вся моя жизнь является ориентацией в этом мире, реакцией на чужие слова (бесконечно разнообразной реакцией), начиная от их освоения (в процессе первоначального овладения речью) и кончая освоением богатств человеческой

культуры (выраженных в слове или в других знаковых материалах). <...> Все слова для каждого человека делятся на свои и чужие, но границы между ними могут смещаться, и на этих границах происходит напряженная диалогическая борьба (Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества / сост. С. Г. Бочаров; текст подгот. Г. С. Бернштейн и Л. В. Дерюгина; примеч. С. С. Аверинцева и С. Г. Бочарова. □ М.: Искусство, 1979. С. 347-348). (Из истории сов. эстетики и теории искусства).

4. Особенности русского национального характера. Обобщенные черты русского коммуникативного поведения.

5. Особенности американского национального характера. Американское коммуникативное поведение.

6. Психологическая идентичность. Языковая реализация психологической идентичности в разных культурах. Межкультурные конфузы как следствие различий в психологической идентичности.

Литература: [1, 2, 3, 4, 5].

Theme 27. Cultural's conflicts

Выполнить:

1. Изучить основную и дополнительную литературу по теме.

2. Подумайте и ответьте на следующие вопросы:

1. Концептуальные модели эффектов массовой коммуникации: спираль молчания, теория информационного дефицита, модель зависимости эффектов массовой коммуникации; теория полезности и удовлетворения потребностей

3. Прокомментируйте следующие ситуации межкультурного общения. Что могло послужить причиной непонимания?

1) *Professor Enell from America enjoys teaching and invites his students to his home to celebrate the end of the semester with him and his wife. He asks them to come for dessert and coffee at three o'clock in the afternoon. At two thirty, the doorbell rings, and Mrs. Enell – not yet ready to receive her guests – opens the door to find her husband's Korean students standing there. Flustered, Mrs. Enell ushers them in.*

2) *Melanie is excited to be invited to a party honoring the birth of her neighbor's baby who is Hawaiian. Imagine her surprise when she hears relatives say about this beautiful baby, "Oh, what a flat nose spread out all over its face". "Oh, what big ears". Melanie is shocked.*

3) *Julie, an art student, and Farid, her Iranian boyfriend, have been seeing each other for several months. Farid has just invited Julie for dinner at the home of his brother, Reza, and sister-in-law, Maryam. Julie is delighted. When they arrive, Julie "ooohs" and "aahs" over their Iranian folk art collection. She is particularly drawn to a miniature on the bookshelf and admires its beauty and fineness of handwork details. Julie is so enthusiastic that Maryam insists on giving it to her. Surprised and a bit embarrassed, Julie refuses, but Maryam persists in her offer. Not wanting to hurt Maryam's feelings, Julie graciously accepts the gift. Julie is happy. Maryam is not.*

4. Вообразите смешение различных видов восприятия. Например, попробуйте представить себе способность ощущать вкус звуков, слышать цвета, обонять ощущения.

Чем пахнет слово «участвовать»? Каково на ощупь число «семь»? Какой вкус у голубого цвета? Как выглядит идея свободы? Какая форма у вторника? Каков вкус радости?

5. Языковая норма. Менталитет и ментальность.

6. Сознание и языковая картина мира

Литература: [1, 2, 3, 4, 5].

Theme 28. International massmedia

1. Повторить пройденный материал и подготовиться к тестированию.
2. Подготовить реферат для допуска к экзамену по следующей тематике:
 1. Пути и перспективы развития межкультурной коммуникации
 2. Коммуникативные возможности в условиях мультикультурализма
 3. Специфика межкультурной коммуникации в условия конвергенции СМИ
 4. Искусство попутной реплики в межкультурной коммуникации
 5. Гендерный аспект межкультурной коммуникации
 6. Приемы манипулирования в межкультурном взаимодействии
 7. Провокационная речь и межкультурная коммуникация
 9. Ложь в межкультурной коммуникации

Литература: [1, 2, 3, 4, 5].